



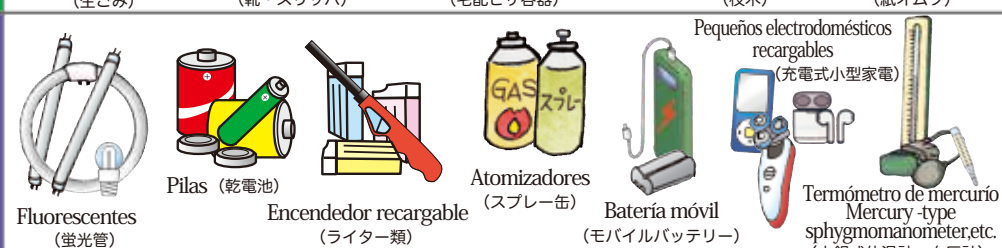



# Modo de separar la basura incinerable y la reciclable

(ごみと資源物の分別方法)

Escriba los días de la semana en correspondencia al calendario

<b>Reciclable</b> (資源) Papel, tela, ropa. (紙・布・衣類)	 <p>Periódico (新聞紙) Revistas, papeles reciclables (雑誌・雑紙) Cartones (ダンボール) Envase de leche (cartón) (牛乳パック) Tela/ropa (布・衣類)</p>	Dos veces al mes (月2回)
<b>Botellas de vidrio, latas, PET</b> (びん・缶・ペットボトル)	 <p>Botellas de vidrio (びん) Latas (缶) Botellas de plástico (ペットボトル)</p>	P3
<b>Residuos plásticos</b> (プラスチック製容器包装)	 <p>Envase de comidas (食品トレイ) Bolsa plástica (ビニール袋) Recipientes plásticos (bolsas de dulces, etc.) (プラスチック製の食品容器)</p>	P4 Una vez a la semana (週1回)
<b>Basura Incinerable</b> (可燃ごみ)	 <p>Basura orgánica (生ごみ) Zapatos, chancletas (靴・スリッパ) Recipiente de pizza a domicilio (宅配ピザ容器) Ramas (枝木) Pañal desechable (紙オムツ)</p>	P5 Dos veces a la semana (週2回)
<b>Basura dañina</b> (有害ごみ)	 <p>Fluorescentes (蛍光管) Pilas (乾電池) Encendedor recargable (ライター類) Atomizadores (スプレー缶) Batería móvil (モバイルバッテリー) Pequeños electrodomésticos recargables (充電式小型家電) Termómetro de mercurio Mercury-type sphygmomanometer, etc. (水銀式体温計・血圧計)</p>	P6 Una vez al mes (月1回)
<b>Basura no incinerable</b> (不燃ごみ)	 <p>Productos metálicos (olla, pava, etc.) (金属製品) Productos que contienen metal (paraguas, etc.) (金属をふくむ製品) Cristales, cerámicas (ガラス製品・陶磁器)</p>	P7 Una vez al mes (月1回)

P2  
P3  
P4  
P5  
P6  
P7

Cómo tirar papel, tela/ropa (紙・布・衣類の出し方)

Cómo tirar botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (びん・缶・ペットボトルの出し方)

Plásticos recipientes y embalando forma de desechos (プラスチック製容器包装の出し方)

Cómo tirar la basura incinerable (可燃ごみの出し方)

Cómo tirar la basura no incinerable (不燃ごみの出し方)  
Cómo tirar la basura dañina (有害ごみの出し方)

Cómo tirar la basura de gran tamaño (粗大ごみの出し方)

**[IMPORTANTE] Sacar la basura antes de las 8:30am, en el día y lugar correspondientes**

(重要) (8時30分までに、決められた日・場所にごみを出してください)

**También se recoge la basura los días festivos**

(祝日も収集します)

**No mezclar papeles ni plásticos con basura incinerable**

(紙やプラスチック類を燃やせるごみとして出さないで下さい)



- Es muy valioso reciclar papeles y recipientes plásticos. Se hizo muchos esfuerzos para desechar la basura correctamente separada para conservar el medio ambiente y reciclar materiales primas.
- No se recoge la basura mezclada con papeles y plásticos. Se pega una etiqueta adhesiva a la basura no recogida. Favor sacarla después de clasificarla correctamente.

# Basura posible de reciclar

(リサイクル可能なごみ)

## Papeles y ropa

(紙と衣類)

Dividir separadamente y atar con una cuerda

(別々に分けてヒモでしばってたばねる)

### Basura de papeles

- Periódicos (新聞紙)



- Cartones (ダンボール)



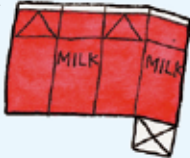
- Cajas de leche (牛乳パック)

Lavar ↓ (洗う)

Abrir y cortar ↓ (切り開く)

Secar ↓ (乾かす)

Atar y arramar (しばってたばねる)



- Revistas/papeles reciclables

Libros, cuadernos, folletos de propaganda, tarjetas, cartas, cajas de cartón, papel para envolver, sobres, memorándum, etc.



Ponga los pedazos de papel entre las revistas o sobres y sacar como basura.

(小さな紙類は封筒や雑誌にはさむ)

### Tela/ropa (布・衣類)

Ejemplo (例)

- Ropa usada (古衣料)

No quitar los botones ni los cierres

Camisa, traje, pantalón, falda, ropa interior, sudadera, saco, campera, calcetines, corbata, kimono, obi (cinturón de kimono)

- Tela (布)

Sábana, toalla, cortina, cortina de encaje, frazada

(シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布)

- Lavar, secar y amarrar

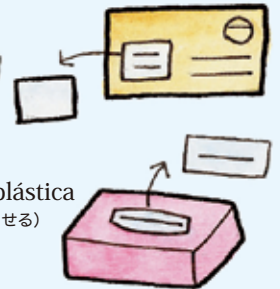
(洗って、乾かして、しばってたばねる)

- No se recomienda sacarla los días de lluvia. En caso de hacerlo, cúbrala con una bolsa plástica.

(雨の日は基本的に出さないでください  
もし出す場合はビニール袋に入れてください)



Separar la parte plástica (ビニール部分を分離させる)



Separar la parte metálica y plástica (金属とプラスチックの部分を分離させる)



En un día lluvioso, no lo descargue. El caso para ser inevitable, póngalo en una bolsa transparente.

### Lo que no se puede desechar (por ejemplo)

(出せないもの) (例)

Lo que no se puede reciclar. Desechar como basura incinerable

(これらはリサイクルできないものです。可燃ごみで出して下さい)



Envases o cajas que contengan aceite o comida (ej: caja de pizza y/o torta)

(油や食べ物が付着しているもの)



Papeles triturados (シュレッターされた紙)

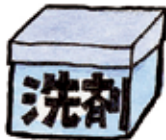


Papel Kleenex usado (使用済ティッシュペーパー)



Color plateado (銀色)

Cartón de bebidas con color plateado interiormente (内部が銀色の飲料パック)



Caja de olor fuerte (caja de pebete, caja de cigarrillos)

(強いにおいの箱)



Ropa de cama, alfombra, moqueta (寝具、じゅうたん、カーペット)

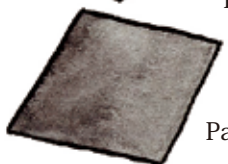


Papel para fax (FAX用紙)

Papel térmico (感熱紙)



Hanten, ropa de Judo, sombrero, guantes (はんでん、柔道着、帽子、手袋)



Papel de carbón (カーボン紙)



Papel parafinado, vasos de papel, fotografías, pegatinas (油紙、紙コップ、写真、ステッカー)





# Cómo tirar materiales reciclables (botellas de vidrio y plástico, latas)

(リサイクルできるもの)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)



## Cómo tirar botellas de vidrio y plástico, latas

(びん・缶・ペットボトルの出し方)



- Retirar la tapa y desprender la etiqueta.
- Tapa de metal se mete en basura no incinerable
- Tapa de plástico se mete en basura plástica

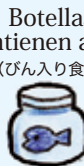
### Meter en bolsa transparente

(透明袋に入れる)

(フタとラベルを取り外し、プラスチック等のフタはプラスチック類、金属製のフタは不燃ごみ)

## Botella de vidrio Retirar la tapa y lavar el interior del envase con agua

(びん)



Envase de condimentos (調味料)

Jugos (ジュース)

"Sake" (お酒)

Botellas que contienen alimentos (びん入り食品)

Bebidas vitamínicas (ビタミンドリンク)

Café (コーヒー)

Mermeladas (ジャム)

## Latas Latas de aluminio para alimentos



Latas de aceite (油缶)



Lata de bebidas (飲料缶)

Lata de té japonés (お茶缶)

Lata de alga seca (のり缶)

Latas de alimentos (食品缶詰)

Latas de dulces (お菓子缶)

Latas de leche (ミルク缶)

Comida enlatada para mascotas (ペットフード缶)

## Botellas plásticas (PET)

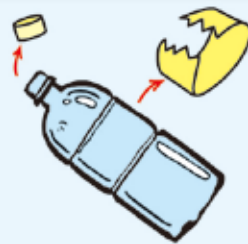
(ペットボトル)

### Cómo desechar las botellas plásticas (PET)

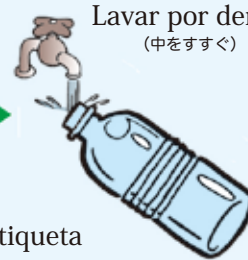
(ペットボトルの出し方)



Botellas plásticas marca (PET) (ペットボトルのマーク)



Lavar por dentro (中をすすぐ)



Aplastarla (つぶす)

Quitar tapa y desprender etiqueta (フタとラベルをはずす)



## Cosas que no se pueden desechar (Ejemplo)

(出せないもの) (例)

Latas de 18 litros (18リットル缶)



Botellas de cosméticos (化粧品のびん)

Botella de pesticida agrícola (農薬のびん)



Latas que contienen aceite de maquinaria (機械油缶)



Artículos de vidrio (ガラス製品)



Insecticidas que no son de aerosol (スプレーでない殺虫剤)



Latas de pintura (塗料缶)

Basura no incinerable (不燃ごみ)



Recipiente plástico de aceite (プラスチック製の油容器)



Recipiente plástico de salsas (プラスチック製のソース容器)



Tapas plásticas (プラスチック製のフタ)



Recipiente de detergentes (洗剤の容器)



Lata de gas para cocina (ガスボンベ)



Spray insecticida (スプレー式の殺虫剤)

Lata de aerosol (スプレー缶)



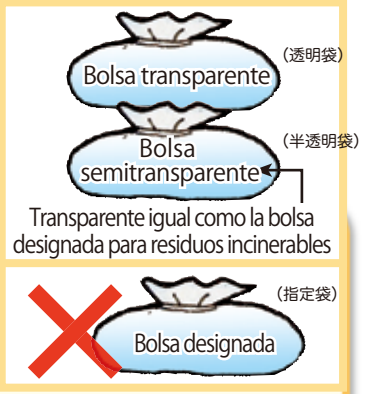
Basura dañina (有害ごみ)

Residuos plásticos (プラスチック製容器包装)

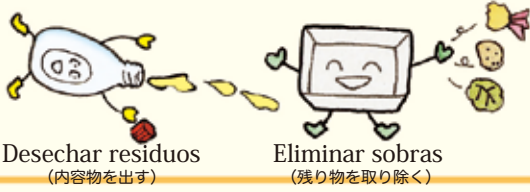


# Plásticos recipientes y embalando forma de desechar

(プラスチック製容器包装の出し方)



Ban de bolsa de doble (二重袋は禁止)



Desechar residuos  
(内容物を出す)

Eliminar sobras  
(残り物を取り除く)



## Ejemplo (例)



4

Recursos plásticos ( forma de desechar )



## Basura no desecharable (Ejemplos)

(出せないもの) (例)



Cubo plástico Cuenca plástico  
(プラスチック製のバケツ、洗面器)



Artículos que tengan partes metálicas  
(金属部分を有するもの)



Artículos de aluminio  
(アルミ製品)



Artículos que usen pilas  
(電化製品)



Residuos de comidas  
(生ごみ)

Envase de papel  
(紙製容器)



Cinta de video  
(ビデオカセット)



Palillos desechables  
(わりばし)



Tapetes y alfombras  
(じゅうたん、カーペット)

Basura no incinerable  
(不燃ごみ)

Basura incinerable  
(可燃ごみ)





# Cómo desechar basura incinerable

(可燃ごみの出し方)

## Basura que la ciudad de Kuki estableció incinerar

(久喜市が「燃やせる」と決めたごみ)

### Bolsas establecidas

(指定袋)



### Ejemplo (例)



Residuos de comida  
(生ごみ)



Colillas de cigarrillo  
(吸い殻)



Cáscara de huevo  
(卵の殻)



Valva de mariscos  
(貝がら)



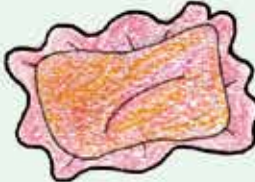
Hierba (sacar tierra)  
(草) (土をとる)



Envase de "natto"  
(納豆の容器)



Pelotas (desinflarlas)  
(ボール) (空気を抜く)



Almohadas  
(まくら)



Repelente para insectos  
(防虫剤)



Refrigerantes  
(保冷剤)



Toallas higiénicas  
(衛生用品)



Peluches  
(ぬいぐるみ)



Pañales desechables  
(使いすておむつ)



Calzado  
(履物)



Álbúmes  
(アルバム)



Cajas no reciclables  
Ver pag 2  
(リサイクルできない紙 ※2ページ参照)



"Calentadores desechables  
(使いすてカイロ)

Aceite comestible solidificado  
(固めた油)



Aceite de cocina  
(調理油)



Papel y/o tela absorbente de cocina  
(油をふいた紙や布)

※ Bolsas designadas no son necesarias  
(指定袋は不要です)

Ramas  
(枝木)



※ Cortar de a 60 cm de largo y 10 cm de diámetro y atarlas.  
(長さ60cm、太さ10cm以下に切って束ねてください)

CD, MD, F D, Cinta de video



(フロッピーディスク、ミニディスク、ビデオテープ)

※ Limpiar el aceite de cocina con papel o tela, solidifique y deséchelo

### ● Por favor tener en cuenta (お願い)

Los papeles y plásticos pueden ser reciclados

(紙、プラスチック類はリサイクル可能な資源です)



Separar la basura, protege el medio ambiente. Agradecemos su cooperación.

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします)

### Advertencia (注意)



Deseche la basura incinerable en las bolsas especificadas. No se recoge en bolsas de papel o cajas de cartón.

(可燃ごみは指定袋に入れて出してください。紙袋やダンボール箱に入ったものは収集しません)



# Cómo desechar basura no incinerable

(不燃ごみの出し方)  
Basura que la ciudad de Kuki no estableció incinerar  
(久喜市が「燃やせない」と決めたごみ)

Bolsas establecidas  
(指定袋)



## Productos de metal, aquellos que utilizan partes de metal, productos de vidrio, cerámica

(金属製品、金属部品を使っているもの、ガラス製品、陶磁器)



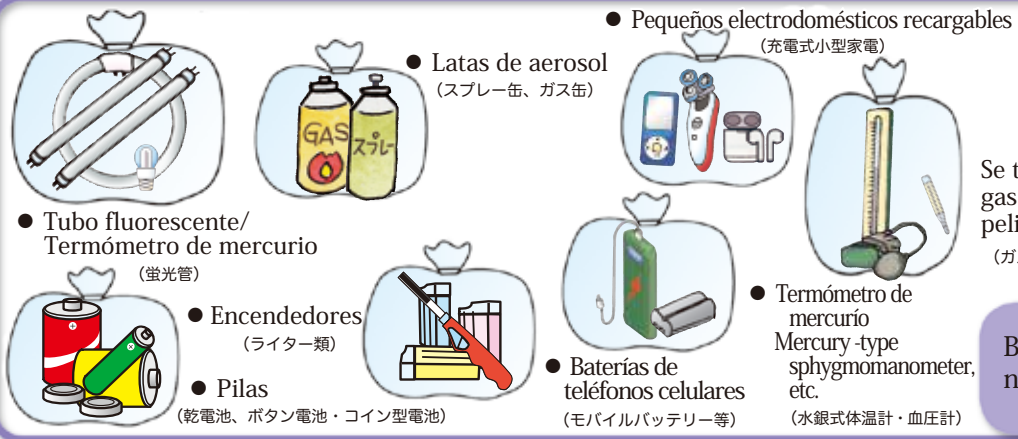
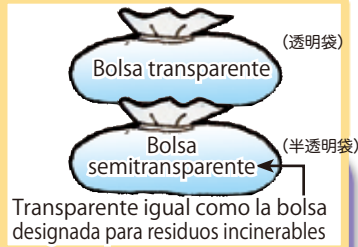
Latas de aerosol  
Residuos peligrosos  
(スプレー缶は有害ごみ)

Basurar no incinerable Basura dañina (forma de desechar)



# Cómo desechar basura dañina

(有害ごみの出し方)



Se tiene que agotar el gas. No perforarlo, es peligroso!  
(ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけないで)

Bombillas incandescentes, no son incinerables  
(白熱電球は不燃ごみ)





# Cómo desechar basura de gran tamaño

(粗大ごみの出し方)

El número de personas que pueden hacer una reserva es limitado. Haga las reservas con anticipación.

Se requiere el boleto de pago de recogida

(粗大ごみ処理券が必要です)

## Procedimiento para la recolección de basura de gran tamaño (粗大ごみ収集の手順)



Haga la reserva al teléfono (centro de reservas de basura de gran tamaño: 31-8286) Se puede reservar hasta 5 artículos

(電話で予約する。5個まで予約できます)



Se requiere de un ticket de procesamiento

Comprar boletos de basura de gran tamaño a los distribuidores Costo de boleto de procesamiento 550 yenes

(粗大ごみ処理券を販売店で買う。1枚550円)



Adherir los boletos a los objetos desechados

(処理券を貼って出す)

## Ejemplos (例)

● Aquellos que no entran en una bolsa de basura de 45 litros

(45リットルごみ袋に入らないもの)



Bicicletas (自転車)



Sillas (イス)

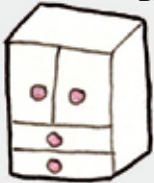


Escritorios (机)



Mesas (テーブル)

Estantes (棚)



Armarios (タンス)



Tabla de esquí (スキー板)



Sofás (ソファ)



Colchones de muelles (スプリングマットレス)



Microondas (電子レンジ)

Lugar de distribución de los boletos para la basura grande (粗大ごみ処理券販売店)

## Área de Shobu

Hirasawa Tobacco Shop	Shobucho-Shobu 379-1	Suzuki Denki	Shobucho-Shimokayama 2120-2
Seven-Eleven Kuki-Shobucho-Shobu	Shobucho-Shobu 773-1	Ito Shoten	Shobucho-Shimokayama 2783-1
Horibe Store	Shobucho-Nibori 430-2	Seven-Eleven Shobu-Shibayama	Shobucho-Shibayama shigo 1509-1
Seven-Eleven Kuki-Shobucho-Sanga	Shobucho-Sanga 353-1		
FamilyMart Shobu-Sanga	Shobucho-Sanga 1338-1		
Seven-Eleven Shobu-Sanga Bypass	Shobucho-Sanga 2468-1		
Arai Kyuzo Shoten	Shobucho-Dai 766-3		
Seven-Eleven Shobucho-Dai	Shobucho-Dai 1580		
Seven-Eleven Kuki-Kiyoku-Kogyodanchi-Mae	Shobucho-Dai 2606-3		
JA Nansai Shobu-Minami Branch	Shobucho-Obayashi 238		

### Boleto para desechar basura grande (粗大ごみ処理券)

- Un boleto por cada pieza (para más de una pieza, consulte telefónicamente)
- Una vez adherido el boleto, si lo despegas, este se rasga y no puede ser reutilizado.
- Escriba su nombre y fecha de recolección de la basura.
- Los boletos no se pueden utilizar para tv, lavadoras, refrigeradoras ni aire acondicionado.

Incinerable (可燃ごみ)	Recursos reciclables (資源)	Plásticos recipientesy embalado (プラスチック製容器包装)	Área (地域)	Dañina (有害ごみ)	No incinerable (不燃ごみ)
Lunes (月曜) Jueves (木曜)	Dos veces al mes (毎月2回)	Una vez a la semana (毎週1回)	Shobucho Shobu (Distrito 1 ~ 8) ※ excluya Terada Danchi Shobucho Sanga (Distrito 12 ~ 16) Shobucho Dai / Kawaharai (Distrito 17 ~ 19)	Tercer Jueves (毎月第3水曜)	Una vez al mes (毎月1回)

Incinerable (可燃ごみ)	Recursos reciclables (資源)	Plásticos recipientesy embalado (プラスチック製容器包装)	Área (地域)	Dañina (有害ごみ)	No incinerable (不燃ごみ)
Martes (月曜) Viernes (木曜)	Dos veces al mes (毎月2回)	Una vez a la semana (毎週1回)	Shobucho Nibori (Distrito 9 ~ 11) Shobucho Obayashi (Distrito 20 ~ 25) Shobucho Shimokayama / Kamikayama (Distrito 26 ~ 30) Shobucho Shibayamasigo (Distrito 31 • 32) Shobucho Kamiosaki (Distrito 33) Shobucho Shobu (Distrito 34) ※ Terada Danchi	Una vez al mes (毎月1回)	Una vez al mes (毎月1回)